

Medtronic

Vodič za zdravljenje s sistemom InterStim X™

Informativni vodič za paciente



Več nadzora se začne tukaj

Dobrodošli v Medtronic in svojem sistemu InterStim X™. Več kot 25 let pomagamo več sto tisoč ljudem, kot ste vi, da se jim izboljša stanje pri nadzoru zadrževanja in odvajanja urina in blata.

V tem priročniku boste izvedeli, kako:

- uporabiti pametni programator in komunikator,
- upravljati zdravljenje za bolj trajnostni nadzor.



Kaj lahko pričakujete doma



Lepo počasi

Upoštevajte navodila zdravstvenega delavca o aktivnostih, ki se jim morate izogibati in o tem, kdaj boste lahko nadaljevali svojo običajno rutino.



Razumevanje stimulacije

Večina ljudi opisuje občutek stimulacije kot »mravljinčenje, drhtenje ali vibriranje«. Vedno mora biti udobno in nikoli boleče. Ne pozabite, da stimulacije morda sploh ne boste čutili. Če se vam simptomi lajšajo, zdravljenje deluje.



Preverite svojo rano

Pokličite svojega zdravstvenega delavca, če:

- imate težave z bolečinami ali krvavitvami med celjenjem;
- opazite znake okužbe, kot so vročina ali povečana bolečina ali rdečina okoli reza.



Pripravite se na nadaljnje preglede

Ne pozabite, da je pomembno, da vodite svoj dnevnik simptomov, preden obiščete svojega zdravstvenega delavca na naslednjih kontrolnih obiskih, zlasti če menite, da se je izboljšanje vaših simptomov spremenilo. Če potrebujete dnevnik sečnega mehurja ali črevesja, ga lahko prejmete pri svojem zdravstvenem delavcu.

Vaš sistem InterStim X™



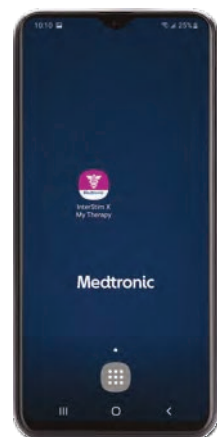
Vsajen nevrostimulator in elektroda

Vsadek ustvarja in zagotavlja stimulacijo za vašo terapijo.



Komunikator in napajalni kabel

Z aplikacijo Moje zdravljenje lahko prilagodite in upravljate svojo terapijo.



Za polnjenje svojega programatorja uporabite črni vhod za napajanje in črn kabel USB-C.

Pametni programator in napajalni kabel

Programator vam in vašemu zdravstvenemu delavcu omogoča, da po potrebi upravljate terapijo.



Prenosna torbica

Zaradi priročnosti in zaščite naprave lahko programator in komunikator hranite v torbici.



Programator in komunikator imejte napolnjena, če bi bilo treba spremeniti terapijo.

Opomba: Za delovanje terapije ni treba, da sta programator in komunikator vklopljena.

Podrobnejši pregled

Vaš pametni programator



Raven baterije pametnega programatorja

Gumb za vklop/izklop

Puščica nazaj

InterStim X™ Aplikacija Moje zdravljenje



Ta aplikacija je podobna tisti, ki ste jo uporabljali med ocenjevanjem. Z aplikacijo InterStim X™ Moje zdravljenje (My Therapy) lahko:

- Preverite jakost stimulacije
- Prilagodite jakost stimulacije
- Vključite ali izklopite stimulacijo
- Spremenite programe zdravljenja* (po navodilih zdravstvenega delavca)
- Vključite način MR in preverite primernost za MR slikanje

Fizični gumbi na samem programatorju ne bodo spremenili vaše stimulacije. To lahko storite le prek aplikacije.

Vaš komunikator



Vhod za polnjenje

Lučke za baterijo

- Zelena: Popolnoma napolnjeno
 - Oranžna: Polnjenje baterije
 - Neosvetljeno: Napolnjeno več kot 25 %
 - Rumena: Napolnjeno 25 % ali manj
- Bluetooth lučke
- Utripa modro: Način odkrivanja
 - Sveti modro: Povezan s programatorjem

Gumb za vklop / izklop

Komunikator povezuje pametni programator z vašim nevrostimulatorjem.
Vedno ga imejte pri programatorju.

Vhod za polnjenje

Vrnitev v glavni meni

Brskanje po odprtih aplikacijah



Med polnjenjem komunikatorja ni mogoče uporabljati. Če je stanje baterije komunikatorja 0 %, ga boste morali polniti vsaj pet minut, preden bo pripravljen na komunikacijo.

Uporaba sistema InterStim X™

1. Vklp programatorja

Pritisnite in pridržite gumb za vklop/izklop. Če želite odkleniti zaslon, podrsajte po modrem zaslonu Medtronic v katero koli smer.

2. Vklpите komunikator

Kratko pritisnite gumb za vklop/izklop na beli strani komunikatorja, dokler ne začne utripati modra indikatorska lučka.

3. Povežite programator in komunikator

Komunikator z modro stranjo položite nad vsajeni nevrostimulator (komunikator morate za optimalno povezavo držati nad svojim nevrostimulatorjem). Morda vam bo lažje, če boste komunikator zataknili za hlače, da ga boste lahko zadržali na mestu in sprostili roko).

4. Tapnite aplikacijo InterStim X™ Moje zdravljenje na programatorju, da jo odprete.

5. Tapnite NAJDI NAPRAVO

Če se komunikator ne poveže, ponovno prilagodite njegovo lokacijo nad nevrostimulatorjem in tapnite POSKUSI PONOVRNO.

Ko se povežete, nadaljujte branje in se naučite, kako povečati ali zmanjšati stimulacijo ali spremeniti programe (po navodilih zdravstvenega delavca).

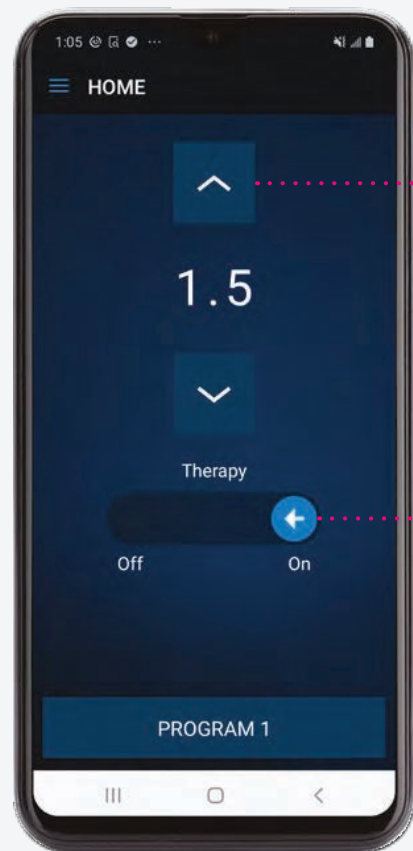


Ko prvič povežete terapijo, se v aplikaciji prikaže vodnik. Če želite ta korak v prihodnje preskočiti, potrdite polje »Vodnika ne prikazuj znova«.

Programator ni nastavljen za telefonske klice ali dostop do interneta. Zasnovan je le za upravljanje terapije.



Upravljanje stimulacije



Tapnite puščici navzgor ali navzdol, da povečate ali zmanjšate jakost stimulacije.

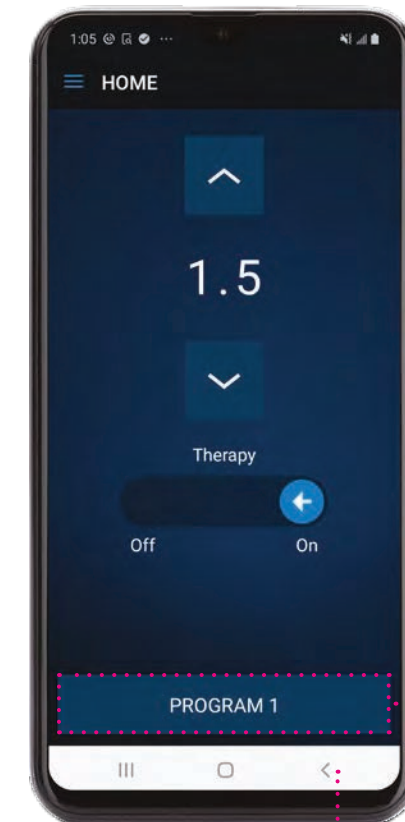
1. Podrsajte puščico v desno ali levo za vklop in izklop stimulacije.
2. Tapnite OK, da potrdite, da ste izklopili stimulacijo.



Zaslon se najbolje odziva na hitre in **lahke dotike**. Gumbov ne držite pritisnjenih, saj bi lahko prehitro spremenili stimulacijo.

Spreminjanje programov

Glede na stopnjo lajšanja simptomov vas lahko zdravstveni delavec pozove k spremembi programov, da bi optimiziral terapijo.



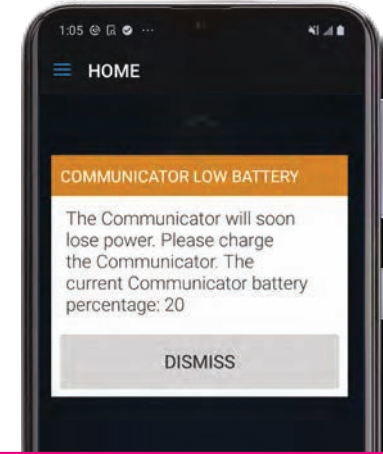
Tapnite **gumb za program**, da izberete drug program

Če želite zapustiti zaslon in končati sejo, tapnite **puščico za nazaj** v spodnjem desnem kotu zaslona in ob pozivu izberite **KONEC SEJE**.

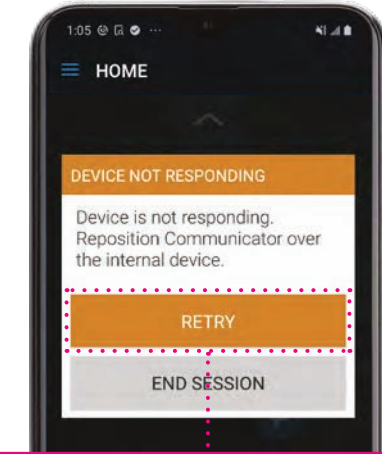


Obvestila aplikacije

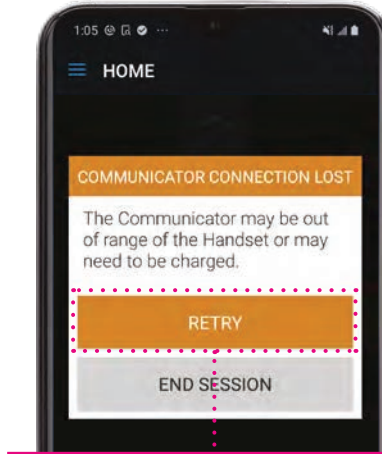
Med uporabo aplikacije InterStim X™ Moje zdravljenje lahko na pametnem programatorju prejmete pojavná obvestila. Če imate vprašanja o obvestilu, ki ni navedeno tukaj, se obrnite na svojega zdravstvenega delavca ali si oglejte priročnik za programiranje aplikacije InterStim X™ Moje zdravljenje.



- Vaš komunikator je treba napolniti
- Prikjučite ga na polnilnik. Ne pozabite, da med polnjenjem komunikatorja ne morete uporabljati



- Programator je izgubil povezavo z vašim nevrostimulatorjem
- Komunikator ponovno namestite nad nevrostimulator, nato pa tapnite **POSKUSI PONOVO**



- Programator je izgubil povezavo s komunikatorjem zaradi nizke baterije komunikatorja ali neuspešne povezave
- Prepričajte se, da je komunikator napolnjen, vklopljen in blizu programatorja, nato tapnite **POSKUSI PONOVO**



Če se težava nadaljuje, se obrnite na svojega zdravstvenega delavca.

Navodila za MR

Vaš sistem InterStim X™ vam pod določenimi pogoji omogoča slikanje z magnetno resonanco celotnega telesa.**

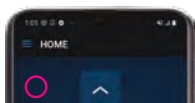
Za pripravo na pregled z MR morate storiti nekaj preprostih korakov.

Pred magnetno resonanco

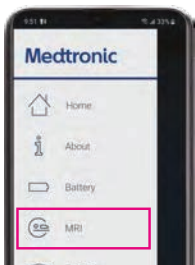
1. Napolnite programator in komunikator ter ju prinesite na pregled z magnetno resonanco.
2. Vključite komunikator in ga položite na vsajen nevrostimulator.
3. Na programatorju tapnite aplikacijo InterStim X™ Moje zdravljenje.



4. Tapnite ikono  Meni.



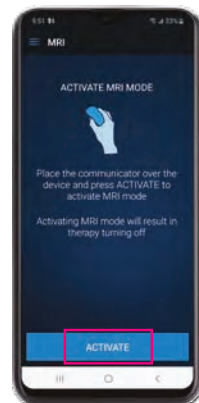
5. V meniju izberite MR.



6. Izberite **AKTIVIRAJ**

Na zaslonu se prikaže vaša primernost za MR slikanje v zvezi z napravo InterStim X™.

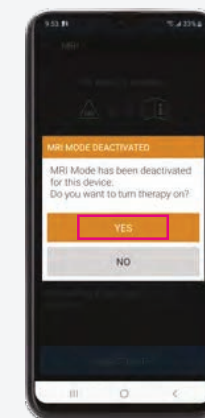
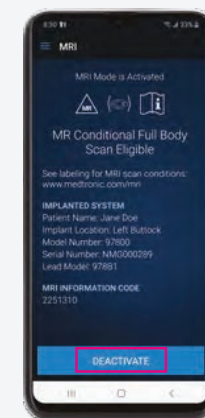
Vaša terapija bo izklopljena, medtem ko bo vključen način MR.



Po magnetni resonanci:

Če želite izklopiti način MR in znova vklopiti terapijo, ponovite korake 2–5 in tapnite **DEAKTIVIRAJ**.

Nato tapnite DA in terapija se bo nadaljevala pod prejšnjimi nastavitvami.



Pogosto zastavljena vprašanja

1. Medicinski testi in postopki

Ali lahko grem na pregled z magnetno resonanco?

Osebe s sistemom InterStim™ lahko pod določenimi pogoji opravijo magnetno resonanco celotnega telesa.

Na pregled z MR morate s seboj prinesiti svoj programator in komunikator. Informacije o primernosti za MR najdete v aplikaciji Moje zdravljenje. Za navodila glejte uporabniški priročnik z naslovom »Aplikacija za terapijo pacientov za sakralno nevromodulacijsko terapijo«.

Ali bodo medicinski testi vplivali na mojo terapijo?

Večina rutinskih medicinskih preiskav, kot so rentgensko slikanje, računalniška tomografija in diagnostični ultrazvok, ne bi smeli vplivati na vaše zdravljenje. Za informacije o varnosti se obrnite na svojega zdravstvenega delavca ali na tehnično službo družbe Medtronic na telefonski številki 01923 205101, od 9.00 do 16.00 (po srednjeevropskem času).

Kako pogosto naj obiščem svojega zdravstvenega delavca, da se pogovorimo o zdravljenju?

Večina ljudi obišče svojega specialista vsaj enkrat na leto, da se pogovorijo o svojem napredku in se prepričajo, da vse deluje pravilno. Pogovorite se s svojim zdravstvenim delavcem in določite urnik, ki vam bo ustrezal.

2. Uporaba in vzdrževanje mojega sistema

Kaj pa, če se nič ne zgodi, ko tapnem zaslon pametnega programatorja?

Držite gumb za vklop/izklop na strani pametnega programatorja in tapnite **PONOVNI ZAGON**, da ga ponovno zaženete.

Kaj storiti, če se aplikacija Moje zdravljenje ali programator ne odziva?

Najprej se prepričajte, da sta pametni programator in komunikator napolnjena. Če sta napolnjena in se aplikacija ali programator še vedno ne odziva, programator izklopite in ponovno vklopite tako, da držite pritisnjen gumb za vklop/izklop na strani programatorja.

Ne želim pozabiti napolniti svojega programatorja in komunikatorja. Ali ju lahko pustim priključena na steno?

Da; to ne bo škodovalo vašim napravam. (Ne pozabite, da komunikatorja ni mogoče uporabljati, če je priključen, zato ga pred uporabo vedno odklopite iz napajanja.)

Kaj, če izgubim enega od terapevtskih pripomočkov?

Čim prej se obrnite na svojega zdravstvenega delavca.

Kaj, če izgubim svoj programator?

Čim prej se obrnite na svojega zdravstvenega delavca. Pametni programator lahko uporabljate samo za svojo terapijo in ga lahko v primeru izgube ali kraje na daljavo onemogočite.

3. Moje izkušnje s terapijo

Kaj, če ne občutim stimulacije?

Če se vam simptomi še vedno lajšajo, stimulacije ni treba prilagajati, tudi če je ne čutite.

Zakaj obstajajo različni programi?

Z različnimi programi lahko prilagodite nastavitve terapije, da boste lažje obvladovali simptome. Zdravstveni delavec bo za vas izbral optimalen program.

Kaj naj storim, če se mi simptomi več ne lajšajo?

S programatorjem preverite, ali je nevrostimulator vklopljen. Po potrebi povečajte stimulacijo po navodilih zdravstvenega delavca. Če se simptomi ne izboljšajo, se posvetujte s svojim zdravstvenim delavcem.

4. Potovanje

Ali naj svoj programator in komunikator vzamem s seboj na potovanje?

Da. Zaradi priročnosti in zaščite naprave lahko programator in komunikator med potovanjem shranite v kovček.

Kaj naj storim na letališču?

Na letališču pokažite svojo identifikacijsko kartico pacienta in prosite, ali lahko obidete varnostni sistem ali opravite ročno preiskavo. Če se morate sprehoditi skozi sistem, najprej izklopite svojo terapijo.

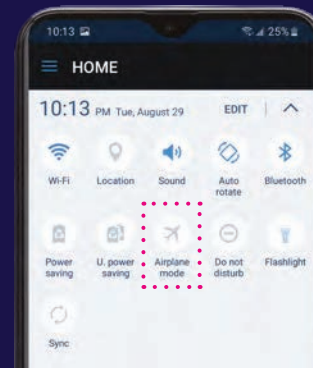
Ali lahko svoj programator uporabljam med potovanjem z letalom?

Da. Med letom programator preklopite v letalski način, da onemogočite mobilno funkcijo, kot to zahteva letalska družba ali letalsko osebje. Prilagoditve terapije lahko opravite tudi v letalskem načinu. Prepričajte se, da po letu izklopite letalski način.



Nasvet za potovanje z letalom

- Če s programatorjem letite, ga preklopite v letalski način. Letalski način izklopi komunikacijo Bluetooth, vendar ne vpliva na vašo terapijo
- Uporaba aplikacije za paciente in zdravstvene delavce v letalskem načinu bo ponovno aktivirala Bluetooth
- Letalski način ostane vklopljen, vendar se aplikacija in komunikator lahko povežeta
- Po končanem potovanju izklopite letalski način



Koristni viri



Medtronic.com/uk-en/patients

Odkrijte več o nadzoru zadrževanja in odvajanja urina ter blata.



Odprite kamero telefona in jo postavite nad to kodo. Kliknite povezavo, ki se prikaže na zaslonu.



Podpora na področju kontinence
Obiščite spletno stran in si oglejte več informacij in nasvetov o urinski in fekalni inkontinenci.



Odprite kamero telefona in jo postavite nad to kodo. Kliknite povezavo, ki se prikaže na zaslonu.



Več življenja pred nami

Sistem InterStim X™ vam pomaga doseči nadzor nad zadrževanjem in odvajanjem urina ter blata. Nadaljujte z vsemi spremembami življenjskega sloga – kot je izogibanje sprožilnim dejavnikom v prehrani – o katerih ste se pogovorili s svojim zdravstvenim delavcem. Te navade bodo še vedno koristne!

Izbrali ste napravo, ki ne potrebuje polnjenja, kar prinaša več svobode in udobja. Večina ljudi le enkrat letno obišče svojega zdravstvenega delavca, da se pogovori o svojem napredku in ohrani nadzor nad simptomi. Pogovorite se s svojim zdravnikom in določite urnik, ki vam bo ustrezal.

Pred temi obiski ne pozabite uporabiti dnevnika simptomov, zlasti če menite, da se je izboljšanje vaših simptomov spremenilo.

Od sistema InterStim X™ lahko pričakujete več kot 10 let delovanja.π Ko je čas za zamenjavo nevrostimulatorja, lahko vaš zdravstveni delavec to stori s kratkim postopkom, ki je podoben prvotni vsaditvi stimulatorja.

Zahvaljujemo se vam, da ste izbrali Medtronic in se pridružili več kot 375.000 ljudem, ki so zaupali našim sistemom InterStim™ za nadzor nad zadrževanjem in odvajanjem urina ter blata. Pričakujte od nas še več, saj bomo paciente, kot ste vi, še naprej postavljali v središče svojih inovacij.

Informacije v tem dokumentu niso zdravniški nasvet in jih ne smete uporabljati kot alternativo za pogovor z zdravnikom. O indikacijah, kontraindikacijah, opozorilih, previdnostnih ukrepih, neželenih učinkih in vseh nadaljnjih informacijah se posvetujte s svojim zdravnikom.

Reference

* Če je primerno

** Oglejte si odobreno etiketo

π Pri pričakovanih terapevtskih nastavitvah in uporabi telemetrije

¥ Število vsadkov InterStim™, različica 1.0, avgust 2022

Medtronic

Evropa
Medtronic International Trading Sarl
Route du Molliau 31
Case postale
1131 Tolochenaz
Švica
Tel: +41 (0) 21 802 70 00

Medtronic Limited
Building 9
Croxley Park
Hatters Lane
Watford, Hertfordshire
WD18 8WW
Tel: +44 (0) 1923 212213

Medtronic Ireland Limited
Ground Floor, Block 3090-3094
Lake Drive
Citywest Business Campus Co.
Dublin
Irska
Tel: +353 (0)1 511 1400

UC202212105-interstim-x-system-
patient-therapy-guide-en-we-8324615
© 2023 Medtronic. Vse pravice
pridržane.